

George Frideric

# HANDEL

## 28 ITALIAN CANTATAS

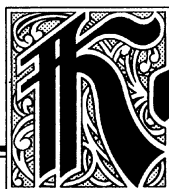
WITH INSTRUMENTS

Volume III

Numbers 16-23

MINIATURE SCORE

K 01349



Kalmus






## VORWORT.

16.

Seite 1—29. *Apollo e Dafne*. Eine grosse Kantate für zwei Personen. Die Figur Seite 4 im vorletzten Takt ist hier gelassen wie sie bei Händel steht, weil es in solchen Gängen auf genau mensurirte Noten nicht ankommt.

Seite 13 passt der Schluss der Arie nicht genau in den Anfang, was bei Händel öfters der Fall ist. Eine ähnliche Sorglosigkeit findet sich S. 16, wo vor dem ersten Theil der Singstimme  $\text{C}$  statt  $12/8$  stehen müsste.

Seite 27, Takt 9 setzt Händel *miracolo* , was in  geändert ist, um den vollen  $1/4$  Takt zu erhalten. Dasselbst T. 13 ist ebenfalls erst durch Correctur der richtige Takt hergestellt; Händel schreibt , was übrigens gesänglich einen guten Fluss hat.

17.

Seite 33, Takt 17 schreibt Händel bei der enharmonischen Verwechslung sofort *dis* vor, statt zuerst *es* zu setzen. Dem damaligen Schreibgebrauch lag dies näher, als dem heutigen.

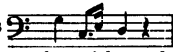
18.

Diese kleine spanische Kantate ist mit Noten im alten Stil aufgezeichnet, indess nicht ganz consequent; unser Abdruck liefert hierin ein treues Bild der Händel'schen Handschrift. Seite 36, Takt 17 im Recitativ hat Händel ausdrücklich den fünftheiligen Takt ( $5/4$ ) nachträglich hinein corrigirt.

19.

Seite 38—59. In der vorgesetzten »Sonata« hat Händel bei den beiden ersten Viertelpausen der oberen Linien  $\text{f}$  gesetzt statt  $\text{f}$  wie sonst immer. Deshalb habe ich in diesem ganzen Satze der Gleichmässigkeit wegen den Punkt beibehalten.

Seite 40. *Olinto* war in der Arkadia der Schäfername des Marchese Principe Ruspoli, bei welchem Händel wohnte als er sich um 1708 in Rom aufhielt.

Seite 54. Im 2. Takt lautet Händel's Bass , also wie unten im Nachspiel, stimmt aber nicht zu der zweiten Violine, wesshalb *c e* in *h c* corrigirt und dadurch der zweite Takt dem ersten gleich gemacht ist. Die ganze Abweichung ist als ein Product der Flüchtigkeit anzusehen.

Seite 58, Takt 3 sind die zwei Quintenakkorde ebenfalls nur eine Folge der Flüchtigkeit. Takt 6 vermied er diese Quinten, nahm sich aber nicht einmal die Zeit, die eine Stelle mit der andern auszugleichen, denn Correcturen sind bei seinem kompositorischen Briefschreiben selten wahrzunehmen.

20.

Seite 60—65. Instrumente sind von Händel bei diesen Kantaten gewöhnlich nicht vorgezeichnet, aber hier aus dem Titel »Cantata per voce sola di Basso con Violini« zu entnehmen.

21.

Seite 72 im vorletzten Takt steht vor den beiden *cis* ein unleserliches, durchstrichenes Zeichen, vermuthlich ein  $\text{h}$ . Alles ist sehr undeutlich und flüchtig geschrieben.

22.




Eine Ouvertüre oder »Sonata« dürfen wir bei den Kantaten grösseren Umfangs überall voraussetzen, sie wurde aber meistens als freier Anhang betrachtet. Die Ueberschrift »Cantata a voce sola con stromenti di G. F. Händel« steht denn auch erst S. 82, wo der Gesang beginnt.

## PREFACE.

16.

Page 1—29. *Apollo e Dafne*. A long cantata for two persons. The figure in the last bar but one of p. 4 is here left as it stands in Handel's manuscript, because in such passages we need not look for accurately measured notes.

Page 13. The conclusion of the air does not closely agree with the beginning; but this is frequently the case in Handel. A similar carelessness occurs on p. 16, where before the first part of the vocal line  $\text{C}$  ought to stand instead of  $12/8$ .

Page 27, bar 9. Here Handel sets *miracolo* , which is altered into , in order to obtain the full bar of  $1/4$ . On the same page, bar 13, also, the full bar is restored only by correction: Handel wrote , which however gives a good flowing passage to the voice.

17.

Page 33, bar 17. At the enharmonic change here Handel writes *D $\sharp$*  at once, instead of putting *E $\flat$*  first. This mode of writing was more familiar in his age than in ours.

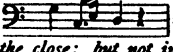
18.

This little Spanish Cantata is written in notes in the old style, yet not consistently so. My transcript here gives a faithful picture of Handel's manuscript. In the recitative at p. 36, bar 17, Handel expressly put in subsequently a correction of the bar of five beats ( $5/4$ ).

19.

Page 38—59. In the prefixed "Sonata", at the first two crotchets rests Handel put  $\text{f}$ , instead of  $\text{f}$ , as he elsewhere always did. I have therefore, for uniformity's sake, retained the dot through this whole movement.

Page 40. "Olinto" was the pastoral name in the "Arcadia" of the Marchese Principe Ruspoli, in whose house Handel lived when he resided in Rome about 1708.

Page 54, bar 2. Handel's bass here is , identical with that used towards the close; but not in accord with the second violin; on which ground *C E* is corrected into *B C*, and the second bar thus made like the first. All this deviation is to be regarded as produced by haste.

Page 58, bar 3. Here the two chords with fifths are also only the result of haste. In bar 6 the composer avoided these fifths, but did not even take time to make the one passage agree with the other, for corrections are rarely to be detected in his musical letter-writing.

20.

Page 60—65. The instruments are generally not prescribed by Handel in these Cantatas, but in this one they are to be inferred from the title "Cantata per voce sola di Basso con Violini".

21.

Page 72. In the last bar but one there is an illegible crossed-through sign before the two *C $\sharp$* , probably  $\text{h}$ . It is all written very indistinctly and hastily.

22.

In the Cantatas of considerable extent we may always expect to find an Overture or "Sonata", which was mostly regarded as a free commencement. The superscription "Cantata a voce sola con stromenti di G. F. Händel" does not come till p. 82, where the singing begins.

## II

23.

Seite 96, Takt 26 sind die sechs Viertel nicht absichtlich, sondern aus Versehen entstanden durch Ueberführung des Taktes von einer Linie in die andere.

Seite 98 stehen im Autograph hinter dem Strich von T. 21 ebenfalls Wiederholungspunkte, die aber für den folgenden Mitteltheil nicht gelten werden. Unten am Ende dieses Mitteltheiles in Fdur wolle man das aus Versehen fehlende (Da Capo) hinzufügen.

23.

*Page 96, bar 26. The six crotchets are not intentional, but arose out of an error in carrying the bar from one line into the next.*

*Page 98. Here the autograph has after the stroke at the end of bar 21 dots to indicate repetition, which dots do not apply to the following middle movement. At the end of this middle movement in F major, the words *Da capo*, omitted by mistake, must be added.*

# CANTATE CON STRUMENTI.

volume 3

## INDICE.

	Pag.
<b>16. APOLLO e DAFNE. Cantata a 2.</b> .....	1
BASSO. <i>APOLLO.</i> Recit. <i>La terra è liberata.</i> .....	p. 1.
" " Aria. <i>Pende il ben dell' universo.</i> .....	p. 1.
" " " <i>Spazza l'arco e getta l'armi.</i> .....	p. 5.
SOPRANO. <i>DAFNE.</i> " <i>Fellicolista quest' alma.</i> .....	p. 7.
" " " <i>Ardi adori, e preghi in vano.</i> .....	p. 10.
SOP. e BASSO. <i>AP. e DAFNE.</i> Duetto. <i>Una guerra ho dentro il seno.</i> .....	p. 12.
BASSO. <i>APOLLO.</i> Aria. <i>Come rosa in su la spina.</i> .....	p. 14.
SOPRANO. <i>DAFNE.</i> " <i>Come in ciel benigna stella.</i> .....	p. 16.
BASSO. <i>APOLLO.</i> " { <i>Deh, lascia addolcire</i> } .....	p. 18.
SOPRANO. <i>DAFNE.</i> " { <i>Più tosto morire</i> } .....	p. 18.
BASSO. <i>APOLLO.</i> " <i>Mie piante corrate.</i> .....	p. 21.
" " " <i>Cara pianta co' miei planti.</i> .....	p. 28.
<b>17. Pensieri notturni di Filli.</b> .....	30
SOPRANO. Recit. <i>Net dolce dell' oblio.</i> .....	p. 30.
" " Aria. <i>Giacchè il sonno a lei dipinge.</i> .....	p. 30.
" " " <i>Ha l'inganno il suo diletto.</i> .....	p. 32.
<b>18. Cantata Spagnuola a voce sola e Chitarra.</b> .....	34
SOPRANO. Aria. <i>No se emenderà jamas.</i> .....	p. 34.
" " Recit. <i>Si del querrero es causa.</i> .....	p. 36.
" " Aria. <i>Diconè mis osos.</i> .....	p. 36.
<b>19. OLINTO, pastore. TEBRO, fiume. GLORIA. Cantata a tre. SONATA.</b> .....	38
SOPRANO. <i>OLINTO.</i> Aria. <i>O! come chiare e belle.</i> .....	p. 40.
ALTO. <i>TEBRO.</i> " <i>Chi mi chiama?</i> .....	p. 42.
" " " <i>Più non spero di lauro guerriero.</i> .....	p. 44.
SOPRANO. <i>GLORIA.</i> " <i>Caro Tebro, amico fiume.</i> .....	p. 47.
" " " <i>Tornami a vagheggiar, che uoco.</i> .....	p. 48.
" " <i>OLINTO.</i> " <i>Al mon che destano.</i> .....	p. 50.
ALTO. <i>TEBRO.</i> " <i>Io torno a sperare.</i> .....	p. 52.
SOPRANO. <i>GLORIA.</i> " <i>Astro clemente, astro sereno.</i> .....	p. 54.
" " <i>OLINTO.</i> " <i>Alla voci del bronno guerriero.</i> .....	p. 56.
" " a 3. <i>Viva, viva! viva un astro sì bello.</i> .....	p. 59.
<b>20. BASSO. Aria. Spando ancor a mio dispetto.</b> .....	60
" " Recit. <i>O! che da fiero pens.</i> .....	p. 62.
" " Aria. <i>Da balza, in balza se cade il fiume.</i> .....	p. 64.
<b>21. SOPRANO. Aria. Tra le fiamme tu scherzi per gioco.</b> .....	66
" " Aria. <i>Pien di nuove e bel diletto.</i> .....	p. 73.
" " " <i>Fall per l'aria chi può volare.</i> .....	p. 76.
<b>22. SONATA.</b> .....	79
SOPRANO. Recit. <i>Tu fedeli tu costante?</i> .....	p. 82.
" " Aria. <i>Cento belle ami Fileno.</i> .....	p. 82.
" " " <i>Se Licori, Filli ed io.</i> .....	p. 86.
" " " <i>Se non ti piace amarmi.</i> .....	p. 89.
" " " <i>Sì, crudel, ti lascerò.</i> .....	p. 91.
<b>23. SOPRANO. Recit. Un' alma innamorata.</b> .....	92
" " Aria. <i>Qual povero core, ferito d'amore.</i> .....	p. 92.
" " " <i>Io godo, rido e spero.</i> .....	p. 95.
" " " <i>Ben impari come se ama.</i> .....	p. 98.



*La terra è liberata.*

APOLLO E DAFNE.

Cantata a 2.

APOLLO.

*La terra è li-be-ra-ta, la Grecia è vendi-ca-ta, A-pol-lo ha vin-to!*

*Do-po tan-ti ter-ro-ri e tan-te stra-gi che de-so-la-ro e spo-po-la-ro i re-gni gia-ce Pi-ton per*

*la mia ma-no e-stinto. A-pol-lo ha tri-on-fu-to, A-pol-lo, A-pol-lo ha vin-to!*

Hautbois unisoni.

Violini unisoni.

Basson.

APOLLO.

Bassi.

Violine s. Tutti.